

**France-Osny: Building-cleaning services**

OJ S 217/2013 08/11/2013

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ville d'Osny

Postal address: Hôtel de Ville Château de Grouchy, 14 rue William Thornley, BP 14

Town: Osny

Postal code: 95520

Country: France

Contact person: Anne-Marie Leflaive

For the attention of: M. le maire Jean-Michel Levesque

E-mail: [am.leflaive@ville-osny.fr](mailto:am.leflaive@ville-osny.fr)

Telephone: +33 134254245

Fax: +33 134254247

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.osny.fr>Address of the buyer profile: <https://marches-idf-centre.fr>Electronic access to information: <https://marches-idf-centre.fr>Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://marches-idf-centre.fr>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

nettoyage des bâtiments communaux de la commune d'Osny.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Hôtel de Ville – Château de Grouchy – rue William Thornley  
– BP 14, 95520 Osny  
NUTS code FR France

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

nettoyage des bâtiments communaux et de la vitrerie.

**II.1.6. CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

les quantités sont indiquées à la rubrique détail des lots.

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 3

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Entretien ménager des bâtiments communaux

**1) Short description**

Ce lot concerne la maison des associations (392 mètres carrés), l'école primaire oseraie (environ 1000 mètres carrés), l'école élémentaire Saint-Exupéry (1275 mètres carrés), les bâtiments du stade Christian Léon (dojo de 727 mètres carrés, vestiaires de 400 mètres carrés, tennis de 646 mètres carrés), le Château de Grouchy (Hôtel de Ville de 4754 mètres carrés, orangerie de 278 mètres carrés, école de musique de 471 mètres carrés) ainsi que l'espace François Villon de 263 mètres carrés.

**2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Nettoyage de la vitrerie

**1) Short description**

Total surface vitrée: 14 171,90 mètres carrés.

**2) CPV code(s)**

90911300 Window-cleaning services

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

aucune garantie financière ne sera demandée au titulaire pour le versement de l'avance.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

prix forfaitaires et unitaires fermes la première année, puis révisables annuellement en cas de reconduction du marché. Paiement par mandat administratif dans un délai de 30 jours à compter de la réception de facture (article 98 du CMP).

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

en cas de groupement, la forme souhaitée par le pouvoir adjudicateur est un groupement conjoint sans mandataire solidaire. Si le groupement attributaire du marché est d'une forme différente, il pourra se voir contraint d'assurer sa transformation pour se conformer au souhait du pouvoir adjudicateur tel qu'il est indiqué ci-dessus.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire,  
— déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du CMP,  
— renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 4 du Code du travail.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les services objet du contrat, réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles,  
— déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels,  
— bilans concernant les 3 dernières années, des opérateurs économiques pour lesquels l'établissement des bilans est obligatoire en vertu de la loi.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
— déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années,  
— liste des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique,  
— déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation de contrats de même nature.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Valeur technique. Weighting 60
2. Prix des prestations. Weighting 40

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1.**

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.12.2013 - 12:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

une visite des bâtiments administratifs et scolaires est organisée le mercredi 27 novembre à 9:00. Les candidats sont invités à prendre contact avec Mme Anne-Marie Leflaive au +33 134254245. Le rendez-vous est fixé devant l'Hôtel de Ville – Château de Grouchy 95520 Osny. À l'issue de cette visite, un certificat de visite sera remis à chaque candidat. L'absence de ce certificat dans l'offre remise par le candidat entraînera son rejet.

Le titulaire du marché ne pourra se prévaloir de l'ignorance de la configuration des lieux ou de quelque autre motif pour réclamer une modification des conditions d'exécution du marché.

La Mairie est fermée le lundi matin.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP: 5.11.2013.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Postal address: 2-4 bd de l'Hautil, BP 30322

Town: Cergy-Pontoise Cedex

Postal code: 95027

E-mail: [greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr](mailto:greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr)

Telephone: +33 130173400

Fax: +33 130173459

Internet address: <http://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr>

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Postal address: 2-4 bd de l'Hautil, BP 30322

Town: Cergy-Pontoise Cedex

Postal code: 95027

E-mail: [greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr](mailto:greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr)

Telephone: +33 130173400

Fax: +33 130173459

Internet address: <http://cergy-pontoise.tribunal-administratif.fr>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.11.2013